

Szerkesztőségi iroda:
 Nagybecskerek,
 Zápolya-utca 1-ső szám,
 hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.
Kiadóhivatal:
 Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
 Nagybecskerek, Zápolya-utca 1. hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.
 Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak:
 Egész évre — — — — 24 kor.
 Félévre — — — — 12 :
 Negyedévre — — — — 6 :
 Egy óra — — — — 2 :
 — Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések
 a kiadóhivatalban fogadtatnak el. Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik
 vasár- és ünnepnapok kivételével mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1904.

XXXIII. évfolyam. 205. szám.

Péntek, szeptember 9.

A nagybecskereki konviktus megnyitása.

Nagybecskerek, szeptember 9.

Szép és lelkes kulturális ünnep folyt le tegnap Nagybecskereken. Tegnap délután avatták föl és nyitották meg ugyanis ünnepiesen a Torontálvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület védnöksége alatt álló nagybecskereki fiukonviktust.

Az intézettel Nagybecskerek városa nevezetes kulturintézményével gazdagodott s Torontálvármegye nemzetiségeinek közepette nagy erősséget nyer benne a magyarság.

A konviktus régi szükségét is pótol, mert Torontálvármegye hazafias nemzeti-ségei gyermekeiket eddig csak a távolabbi Szegedre adhatták be magyar nevelésre s ez a távolság igen sok esetben a szülőket visszatartotta attól, hogy gyermekeiktől elszakadjanak.

Ez a nehézség a nagybecskereki konviktus megvalósulásával megszűnik s most a szülők közvetlen közelükbe adhatják gyermekeiket magyar nevelésre. Hogy a konviktus házhoz közel, legjobban tanúsítja az, hogy most, a kezdet kezdetén is közel száz növendéke van s jóval több volna, ha az intézet vezetőjének nagyobb anyagi eszközök állanának rendelkezésére.

Igy azonban csak szerényebb keretben kezdheti meg az intézet áldásos működését, de már ez a keret is imponáló, éppen a szerény anyagi eszközöket tekintve.

De nemcsak kulturális, hanem gazdasági szempontból is nyereség a konviktus Nagybecskerek városára, mert új fogyasztókat nyer a növendékekkel, a ki azonkívül a városba vonzzák szülőiket és más hozzátartozóikat.

Ezt a városnak föltétlenül méltányolnia kell s hihetőleg minden lehető kedvezmény-

nyel támogatni is fogja a konviktust. Kishitűségre és szűk látókörre vallana az új kulturintézmény jelentőségét kicsinyelni s azért hisszük, hogy mindenki örömmel üdvözli a konviktus megvalósulását s úgy a városi hatóság mint a polgárság szívesen fogja istápolni a magyarság új bástyáját.

Nem mulaszthatjuk itt el egyúttal, hogy legteljesebb elismerésünket ne fejezzük ki az intézet vezetője Engel Ferenc iránt, aki a konviktus létrehozásával új kulturális intézményhez juttatta Nagybecskereket s hasonlóképpen teljes elismerés illeti a Torontálvármegyei Magyar Közművelődési Egyesületet, amely élénken közreműködött a konviktus létesülésében.

A konviktus felavatásáról szóló tudósításunk a következő:

A fölavatás.

Csütörtökön délután 4 órára nagy közönség gyülekezett össze a máskor olyan esőndes Magyar-utca 40. számú háza elé. Ez a ház ugyanis a Torontálvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület védnöksége alatt álló nagybecskereki fiukonviktus háza s ennek a fölavató és megnyitó ünnepére jött a közönség.

Az intézet tágas udvarán gyülekezett az előkelő közönség, melynek sorában megjelent: dr. Dellimánics Lajos főispán, a kultúregyesület elnöke, dr. Vinczehidý Erő m. főjegyző, Szabó Ferenc apát, orsz. képviselő, Balázsi József, a kultúregylet alnökei, dr. Paeséri Károly kir. tanfelügyelő, igazgató, Knyaskó Lajos és dr. Brájer Lajos igazgatósági tagok, Somfai János titkár, Herr Ödön, Harzer József, Acsay Ferenc. Csintalan Pál és Priváry főgimnáziumi tanárok, Czeglédý István kir. s. tanfelügyelő, Messinger Karolin intézetének tantszabójával, Szalaváry Ede, Szenes Adolf, Perl Samu és Kolb Lajos felsőkereskedelmi és polgári iskolai tanárok, dr. Várady Imre ügyvéd, Brunner Jakab és Witwer Mikós róm. kath.

hitoktatók, Reháki Béla városi jegyző, dr. Heinnermann Alajos, a konviktus orvosa stb.

Miután a vendégek és az intézet növendékserege a konviktus udvarán elhelyezkedett, Szabó Ferenc apát Brunner Jakab s. lelkész segédletével az intézet helyiségeit fölszentelte és föl-avatta.

A megnyitás.

Az intézet helyiségének beszentelése után a vendégek és a növendékek vezetőjükkal Engel Ferencel élükön az intézet nappali termébe vonultak.

Itt dr. Paeséri Károly kir. tanfelügyelő és a kultúregyesület igazgatója a következő beszéddel nyitotta meg a konviktust:

Méltóságos főispán ur! Tisztelt ünnepi közönség!

Kedves ifjak!

„Nyelvvel él, nyelvvel hal minden nemzet.“ A mi nemzetünk, a magyar nemzet is csak úgy élhet, úgy virulhat, ha nyelvét műveli, terjeszti.

A magyar nyelv terjesztésének leghathatósabb eszközeiül bizonyultak a konviktusok. Ez indította Torontálvármegye hazafias érzelmű német-ajku lakóit, elsősorban Gyertyámos község hazafias lakosságát arra, hogy Szegeden konviktusokat állítsanak.

Örvendetes jelenség, hogy Szeged konviktusai nem képesek már befogadni a jelentkező tanulókat. Elelszükségletté vált más helyütt is konviktusok szervezése. Ezen helyek közt Temesvár szintén a folyó tanév elején új konviktust nyit meg, a délmagyarországi tanítók konviktusát. Nagybecskerek is ezen városok közé sorakozik. Ma nyitjuk meg a T. M. K. E. konviktusát. Az egyház fölönt szolgálja beszentelte annak falait, hogy Isten áldása lengjen munkálkodásán.

Legyen ezen konviktus őszetlen hazaszere- tet, a mely vallásosság, a kitartó szorgalom és munkálkodás melegágya. És biztosan reméljük, hogy az lesz, mivel létrehozóját, vezetőjét ezen intézetnek, Engel Ferencet oly férfiak ismerjük, ki a kötelességtudás terén nem lankad, hanem céltudatosan előre tör, ha rögös is a pálya, melyen halad, ha akadályokat is talál, melyeket le kell küzdenie. Ily tetterős, ifjai hávval sokat, nagyot lehet létesíteni a magyar haza dicsőségére. Biztos vagyok abban, hogy Engel Ferenc

A „TORONTÁL“ tárcéja.

Shakespeare és az iszákosság.

— A „Torontál“ eredeti tárcéja. —

Shakespeare kevés emberi gyarlóságot kár-hoztat annyira, mint az iszákosságot, az alkoholistust, ezt a nagy szociális csapást, mely főkre teszi az emberi agyat és így alacsonyabbá teszi az embert az állatnál.

Shakespeare három helyen emlékezik meg a borzalomról: Hamletben, a Velencei kalmárban és Macbethben.

Közvetlen Duncan meggyilkoltatása után az első felvonásnak harmadik színében van egy beszélgetés a kapus és Macduff között. E beszélgetés során adja Shakespeare Macduff és a kapus ajakára az iszákosság rut következeinek legigazabb leírását.

A Velencei kalmár első felvonásának második színében esik a beszélgetés Portia és Nerissa közt Portia kéréiről. Nerissa kérde, hogy az ifju német kérde hogy tetszik? Es Portia feleli: „Nagyon rosszul reggel, mikor józan; s még rosszabbul délután, mikor ittas. Mikor legjobb, kissé rosszabb az emberről; s mikor legrosszabb, kissé jobb a baromnál. Legrosszabb esetben kériek, tégy egy rajnai borral telt billikomot

a hamis szekrényre: mert ha ördög volna is benne, kívül meg e kísértés, tudom ezt választaná. Bármit elkövetek, Nerissa, inkább, mintsem szívacs neje legyek.“

Rendkívül szép, mélységes és komoly Hamlet nagy beszéde az iszákosságról. A negyedik színben történik, a mikor Hamlet, Horatio és Marcellus a szellem jelenését várják. Kívül harsónak és üdvövések hangja hallatszik:

Horatio: Mi ez uram?

Hamlet: Ma éjjel fent van s dözsöl a király, Nagy dárúdóján bész tánc tántorog; S a mint leönti Rajna kortyait, Az üst dob és rézkürtök így riadnak Reá dicő tust.

Horatio: Hát ez a szokás?

Hamlet: Ez ám bizony:

De szerintem — ámbár én honos vagyok, S belészülettem — oly szokás, melyet megtörni tisztess, mint megtartani, E kába lagzi mind kelet és nyugatra, Más nemzeteknél csunya hírbe hoz; Iszákos a nevünk s utána dísznó Cim is ragad még; s e szokás valóban, Bár tetteink megütnék a tökélyt, Jó hirnevünk savát, izét veszi. Mint egyes ember — gyakran megcsik — Természet ütvén rá csuf bélyeget Születésekor (miben pedig nem ok:

Mintákhöz: a természet kötve nincs);
 Vagy szerfölötti vérvégület által,
 Mely romboló az ész bástyáinak;
 Vagy csak szokásból, mely tulerjődleg
 Elsavanyítja a tetszős modort;
 Ilyen ember is, mondám, ez egy hibáért
 — Viselje bármint természet jegyét,
 Vagy vakszerencse foltját és különben
 Erénye benne tiszta, mint az üdv,
 S oly végtelen mint embertől telik —
 Ez egy hibáért, a közvéleménybe
 Sülyedni, veszni tér: a cseppnyi rossz,
 Elöltá benne a nemes valót,
 Önön gyalázatára.

Ime a nagy szellemóriás szavai, aki gondolkodásmódjával megelőzte korát; de az emberiség mai napig sem tudta magát ezen iszonyu ideg-bénító, lélekölő anyag rabsága alól emancipálni. „A modern ember“ — írja Mazaryk prágai tanár — „nemesak az, a ki iszik, de az nagyobb mértékben, bizonyos félelmet érez a gondolkodás tisztasága, világossága és szabatosága előtt, bizonyos félelmet áru el a racionalizmus és intellektualizmus iránt.“

Hogy az alkohol az intellektualis sphaerát érinti első sorban, azt talán felesleges fejtegetnem.

Fischer Regina,
 orvos-tanhallgató.

Sirolin A legkiválóbb tanárok és orvosoktól mint hathatós szer: **üdőbetegségeknél, légzőszervek hurutos bajainál, egymint idült bronchitis, számarhurut és különösen lábbadozóknál influenza után ajánlatik. — Emeli az étvágyat és a köpetet és megszünteti az éjjeli izzadást. — Kellemes szaga és jó íze miatt a gyermekek is szeretik. A gyógyszerárakban áttegensémi 4. — koronáért kapható. — Figyeljünk, hogy minden üveg alatt céggel legyen ellátva: F. Hoffmann-La Roche & Co. vegyészeti gyár Basel (Svájc).**

kitartó, céltudatos, nemes idealizmustól hevitett működése megtermi majd gyümölcsét a reabizott ifjúság testi-lelki javára, a szülők megnyugvására, örömére, hogy gyermekeik biztos és jó kezekben vannak s mindnyájuk s első sorbaan T. M. K. E. büszkeségére.

Biztos vagyok abban, hogy Önök, kedves ifjak, kiket szüleik ide küldtek, hogy a tudományokat műveljék, hogy jóra való, derék honfiakká neveltessenek, kötelességtudással, szeretettel fogják követni az intézet vezetőjét, kinek egész lényén a szeretet szelleme ömlik el.

Nem könnyű feladatra vállalkoztak, midőn ide jöttek. Ezen hajlékban munkálkodniok kell, komoly tanulással, kitartó szorgalommal sajátíthatják csak el ezen tudományokat, melyekre szükségük van, hogy jövőjük alapját lerakják, hogy majdan egykor hasznos polgárai legyenek az áldott, magyar hazának. Hogy azokká váljanak, ezt kívánja Önöktől az Isten, ezt kívánják Önöktől szüleik, ezt kívánja Önöktől a Haza.

Adja Isten, hogy mindnyájan, kik majdan ez intézetből kikerülnek, dicsőséget szerezzenek ez intézetnek. Ugy legyen!

A lelkes beszédet egy a közönség, mint az ifjuság zajos éljenzéssel fogadta, mire dr. Dellimanic Lajos főispán és a vendégek Engel Ferenc tulajdonos vezetésével megtekintették az intézet helyiségeit, melynek praktikus és mintaszerű berendezése fölött egy a főispán, mint a vendégek teljes elismerésüket fejezték ki Engel Ferencnek, aki néhány hónapi rövid idő alatt alakította át az azelőtt elhanyagolt bérházat konviktussá.

Az intézet.

A konviktus épülete a Magyar-utca 40. számú ház tágas telkén van. Csöndes helyen fekszik, úgy, hogy az intézet növendékeit nem zavarja az utcai zaj a tanulásban. Az intézet helyiségei tágasak, szellősek, nagy ablakkal, jó nappali világítással, este pedig villamos lámpák szórják fényüket. Nagy tágas és fás udvara van, ahol a növendékek játszhatnak. A kapu alatt balról nyílik az intézet vezetőjének irodája és lakóhelyisége, azután következik négy tágas hálóterem, a növendékek tanulóterme, egy nagy ebédlőterem, betegszoba, tágas konyha, mosókonyha, cselédlakás stb. minden célszerűen és rendesen felszerelve.

A konviktusnak most 76 bennlakója van, akiknek nagyrésze Torontálmegeye különböző helyeiről jött, de vannak azonkívül Temes, Arad, és Bicsmegyéből is. A növendékekre Engel Ferenc ügyel föl s aki ismeri az ő eddigi működését és egyéniségét, az tudja, hogy az intézet növendékei jó kezekben vannak s kellő segítség mellett legszebb reményekkel tekinthetünk az intézet jövője iránt.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggel 7 óráig kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 7 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délben gőzfürdő. A gőzfürdő egész nap nyitva marad.

— **Kisasszony napja.** A róm. kath. egyház tegnap ünnepelte meg Maria születése napját. Ez alkalommal délelőtt 10 órakor a helybeli róm. kath. plébániatemplomban zenés mise volt, a melyet megelőzőleg Lambert Dezső segédlelkész magyar nyelven mondott magas szárnyalású szentbeszédet. A zenés misén, melyet Szabó Ferenc apátplébános tartott Lambert Dezső, Wittwer Miklós segédlelkészek és Érdeky Vilmos klerikus segédletével, az egyházi ének és zenekar Gütler J. vegyeskarra irt „Misé”-jét adta elő igen szépen. Gradualera a vegyeskar élénkelte Bogisich „Angyaloknak nagyságos asszonya” című szerzeményét, offertóriumra pedig özv. Boross Karolyné urnő és Herrman Gusztáv Weninger József sikerült „Ave Maria”-ját adták elő. A szép éneket a templomba egybegyűlt nagyszámú közönség nagy áhitattal hallgatta végig.

— **Erzsébet királyné emlékezete.** Megdicsőült Erzsébet királynasszonyunk halálának évfordulója lesz holnap. Az évfordulót az idén is kegyelettel ünnepli meg Nagybeeskerek városa s a róm. kath. templomban isteni tisztelet lesz.

— **5665.** Holnap ünneplik a zsidók a bibliai időszámítás alapján a világ teremtésének 5665-ik évfordulóját. Az őtestamentum parancsa folytán a hetedik hónapnak első napján ünnepelni az újévet, mely ez idén szeptember 10-én kezdődik. Az újév első két napját a templomban imádkozással és vezekléssel töltik és nem végeznek ezeken a napokon semmi néven nevezendő munkát, hanem Isten tiszteletének szentelik idejüket.

— **Tanügyi kinevezések.** A vallás- és közoktatási miniszter Büchler Hugó okl. elemi, felső nép- és polgári iskolákba képesített tanítót, a nagybeeskereki áll. el. iskolához rendes tanítónak, Kiss Margit okl. tanítónőt a szőregi áll. el. iskolához rendes tanítónővé, Gál Irma okl. tanítónőt a lázárközi el. iskolához rendes tanítónővé kinevezte, Lukasevics Ella lázárközi tanítónőt pedig Felső-Vissóra áthelyezte.

— **Lapunk felelős szerkesztője,** dr. Brájjer Lajos ma Bécsbe utazott, hogy részt vegyen a hírlapírók nemzetközi kongresszusán.

— **40 éves orvosi jubileum.** Emeltettük, hogy Petrovics János tb. megyei főorvos és párdányi járási tisztii orvos szeptember 15-ikén ünnepli orvosi működésének 40-ik évfordulóját. Az ünnepély Német Párdányban lesz a következő sorrenddel: 1. Gyülekezés délelőtt fél 10 órakor a német-párdányi állami elemi iskolában. 2. Délelőtt 10 órakor ünnepélyes isteni tisztelet a róm. kat. templomban. 3. Délelőtt fél 11 órakor a testületek és egyesek tisztelete az ünnepelt lakásán. 4. Délután 1 órakor közös ebéd. (Egy teríték ára 6 korona.) A torontálmegeyi orvosegyesület az ünnepen testületileg vesz részt s az egyesület elnöksége kéri a tagokat, hogy az ünnepen minél nagyobb számban jelenkezzenek Klapka István párdányi jegyzőnél.

— **Eljegyzések.** Ifj. Stageischmidt János városunk szülőtte eljegyezte Szegeden Molnár Rózsika kisasszonyt.

Hollinger Péter szenthuberti segédjegyző eljegyezte Fulda Eleonora kisasszonyt. Fulda Karoly ottani körjegyző hajos kedves lányát.

— **Az iparhatóság ülése.** Nagybeeskerek város tanácsa mint elsőfoku iparhatóság Stross Béla városi főjegyző, mint polgármesteri helyettes elnöklésével ma délelőtt 11 órakor ülést tartott. A mai ülésen a tanács 4 mesterségre és 1 kereskedésre vonatkozólag adta meg a szükséges iparigazolványt. Törlés az alkalommal 2 volt. Az iparhatóság ezenkívül még több folyó és panaszos ügyet intézett el.

— **A muzslyai bucsu elhalasztása.** Felső-Muzslyán vasárnap lenne a bucsu. Mivel azonban a r. kath. templom festésével nem készültek el, a bucsut nem lehet megtartani s így azt október 9-ikére, a magyarok Nagyasszonyának ünnepére halasztották.

— **A Dmke köréből.** A Délmagyarországi Magyar Közművelődési Egyesület igazgatóságára közelebb fontos gyűlést tart. Elkészítette az egyesület a harmadik egyetem tárgyában a memorandumát, amelyet az elnökség most bemutat az igazgatóságnak. Amennyiben az igazgatóság elfogadja a memorandum szövegét, azt kinyomtatja a kultúregyesület és megküldi a területén levő vármegyék és városok törvényhatóságának. A memorandum egy példányát nagyobb küldetésig viszi föl a kormány tagjaihoz. Előkészítettek az ülésre a Szegeden emelkedő magyaranyu köz-művelődési palota építésének ügyét és a Hódmezővásárhelyen felállítandó internátus ügyét. Hódmezővásárhelyen földmives iskola is van, ahol megfelelő oktatást nyernének a délvidéki kiszagadk gyermekei és éppen ezért taláta az elnökség a szomszéd nagy város internátus felállítására különösen alkalmasnak. Felvette az egyesület munkaprogramjába inasgyerekek közvetítését is. A jelentkező kereskedőknek és iparosoknak díjtalanul helyez el idegenajku iparostanulókat. A múlt hetekben alakult meg a Dmke hódmezővásárhelyi fiókja és e hó 11-én Ujvidéken alakul fiókja a köz-művelődési egyesületnek, amely ma már ennek folytán hatezer tagot számlál.

— **Mulatság Bégaszentgyörgyön.** Szeptember hó 11-én Bégaszentgyörgyön a községi parkban Parkzáró-ünnepély lesz a következő műsorral: 1. Verseny-kuglázás. 2. Díjlövészet (Flauberttel). 3. Sétazene. Este táncmulatság a parkban, esetleg a kaszinóban. Belépődíj személyenként 80 fillér, családjeggy (3 személy) 2 korona.

— **Egyszerre haltak meg.** Megható haláláról írnak lapunknak. Augusztus 29-én d. u. 5 órakor ugyanis meghalt Seultouron Remszing Antal ottani lakos 74 éves korában. Néhány óra mulva távirati értesítés érkezett Giládról, hogy testvérbátyja, a 78 éves Remszing József egy és ugyanazon órában hunyt el.

— **Meteor az idő-öl.** Meteor legujabban a következőket jelent az időről: Szeptember 1-én hirtelen minden folt eltűnt a Napról. Azonban a foltok nem semmisültek meg, mert annak az erőhatásnak, amely ezeket megsemmisítette volna, oly óriásinak kellett volna lennie, amely földünkön örökre emlékezetes viharokat, vagy másnemű katasztrófális légköri változásokat hajtott volna keresztül. E foltok csupán valamely rossz hővezető, átláthatatlan gázzal vonathattak be, amiért is hirtelen a harmadiki csomópont hatáskörében lehűlt a levegő s valóságos országos jellegű, hűvös, őszi esőt kaptunk. Bizonyítva lön ez alkalommal is, hogy a foltokat elküldető erőhatás lebitőleg hat légkörükre. Jelenleg sem látszik még a folt a Napon, amelynek képe nem tisztá ragyogó, hanem halvány, fátalos távcsővön keresztül vizsgálva, ami azt mutatja, hogy a gázburok még nem oszlott el. A következő csomópont, de különösen a 9-iki igen erős hatású, mely éppen úgy hozhat ciklonokat, mint kőrészeket elő a napon. Előbbi esetben az őszi hűvös, esős időnk korán beáll, ellenkezőleg azonban a kitorés mellett szép meleg s kitartó napokra lehetünk elkészülve, vagyis, megkapjuk a vénasszonyok nyaratát. Ha tehát a 9-iki csomópont hatáskörében fátalos vagy tömör foltos lesz a Nap képe, az a hűvös, esős őszi mutató jele, míg ha tiszta, ragyogó képen szétszóró foltok fognak megjelenni, biztosan várhatunk szép, meleg, őszi napokat. Szeptember havi hátralévő csomópontok: 7-9-10-11-16-20-23-24-26-ra esnek, köztük legerősebbek a 9-24-ikiek.

— **Holttest az országuton.** A melencei országuton egy csendőrorjárat tegnap este egy férfi holttestre bukkant s a holttestet szegényes rongyak fedték. Nála talált iratoknál fogva megállapították személyazonosságát: Merding Gábor 73 éves nagykövületi illetőségű ipari munkás. Az országuton érte utól a szívszélhűdés.

— **Hetivásárendedély.** A m. kir. kereskedelmiügyi miniszter megengedte, hogy a torontálmegeyi Magyar- és Szerb-Padé községbe minden hétfőn és csütörtökön helypénzszedés nélkül sertés- és juhfelhajtással kapcsolatos hetivásár tartassék.

— **Elveszett aranylánc.** Vasárnap délelőtt a főgimnáziumtól a Toldy Ferenc-utcaig vezető járdán elveszett egy aranylánc amulettel. A becsületes megtaláló illő jutalomban részesül. Aki a láncot megtalálja, szerkesztőségünkben átadhassa.

— **Egy híres amerikai fogorvos,** Wassal József Chikagóban nemrég egy érdekes előadásában rámutatott a fogak gyakorlati tisztításának fontosságára. Naponta kétszeri alapos tisztítás egy kemény fogkefével és a száznak egy antiszeptikus szájvízzel egyidejűleg való kiöblítése elejét veszi a szájból keletkező különböző bakteriák káros befolyásának. Teljesen ártalmatlan fogtisztító szer gyanánt ajánlható a kitűnőnek elismert Sarz-féle kalodent és szájvíz, mely már több mint egy évtized óta kiváló hatásúnak bizonyult.

Irodalom.

* **A Dugonics-Társaság első ülése.** A Dugonics-Társaság fölölvásó üléseinek ciklusát a szeptember 26-ára kitűzött fölölvásó üléssel nyitja meg. Az ülésen Marczali Henrik egyetemi tanár, akadémiai tag, a nagyevű történetíró lesz vendége a társaságnak, a rendes tagok sorából pedig Várady Károly a kitűnő klasszikus filológus, az új székesfehérvári főjegyző, továbbá Száva Gyula, a kitűnő költő — a fiával. A népszerű költőnek ugyanis van egy fia, Száva Zoltán, aki szintén ír verseket. Édesapjával együtt ő is bemutat néhány verset.

* **Japán-Ország — második kiadásban.** A japán-orosz háború szenzációs eseményei között éppen kapóra jő az a tipikusan japán külsejű könyv, mely Japán-Ország cím alatt, Bródy Sándor előszóval immár második kiadásban kerül könyvpiacra. Ritka könyvnek jut osztályrészül így nagy siker: pár hónap alatt tízezer példány fogyott el a Japán Országból. De a könyv meg is érdemelte óriási sikerét, mert a felelő nap birodalmat jobb kutfók után, szebb, eredetibb szövegekkel és színes mellékletekkel, aktuálisabb térképpel még nem mutatta be magyar munka a közönségnek. A kiállításban is jellegzetesen japán-könyv ugyanis láthatóan azt a célt szolgálja, hogy megismertesse az olvasót Japán életének, földjének, politikájának és társadalmának minden jelenségeivel, hogy így, míg egyrészt olvasása közben szinte beleléjük magunkat a japán életbe, másrészt biztosabb alapon ítélhetjük meg ez érdekes faj és ország mai élet-halál harcát és várható szerepét a jövőben. E célból érdekesítő és japán illusztrációk révén szinte beszédes fejezetekben mutatja be a mai Japán s a japán hadsereget; elmondja Japán történetét a legrégebb időkől maig; megvilágítja a japán földet, képzelt és jellemet; ismerteti a japán irodalmat, színházat és képrást s általában az egész japán művelődést, valamint a vallást és bölcseletet;

szemünk elő
mousmek k
népszokások
tésére hű f
mondásokat
jobbban figy
csatolja a j
káját és Jap
kiadás ára
összeg előz
könyvkiadól
bérmentve
megrendelő

* **Magyar Lány**
fiatal lányai
a változatos
mányok mel
nek, a háza
foglalkozások
van benne,
tatja. Ez a
a fiatal leány
Tulsek Anna
dal válogatja
ara negyede
küld a h
10. szám.

TA AZ

Budapest
eredeti táv
Kuroki t
tett észak-
előzze az
rozások du
nak halotta
ágyuszó. A
kednek Mul

Budapest
ered. táv.)
jelentik, a
egy száraz
és 700 jap
menekülők
és 27-én ha
japánokat
nokát ért
ismeretlen

Budapest
eredeti táv
zak: A cá
parancsnok
hajóhad pu
ellentenger

Frigyes fő
Budapest
ered. táv.)
Sopronba
az ottani le
a főherceg
amelyről na
főherceg ma

Budapest
eredeti táv
elnök t-ge
megyebe
Innen Szab
majd pedig
nap végén

Fejed
Budapest
ered. táv.)
burg Lip
nagyobb
bírtokára
sokra fog

Ludape
eredeti táv
Stefánia
graetz ha
a csehorszá

szemünk elé állítja a japán nők: a gésák és mousmek különös, tarka életét s a jellemző japán népszokásokat; gondolkozásmódjuk megismertetésére hű fordításban ad japán meséket és közmondásokat s végül, hogy a háború eseményeit jobban figyelemmel kísérhessük és megérthessük, csatolja a japán hadihajók sorozatának statisztikáját és Japán Ország színes térképét. A második kiadás ára kötve 3 kor., fizve 2 korona, mely összeg előzetes beküldése után a kiadó („Pallas” könyvkiadóhivatala, Budapest, V., Honvéd-u. 10.) bérmentve küldi meg az érdekes újdonságot a megrendelőknök.

*** Magyar Lányok.** Az iskolák tanítják, a Magyar Lányok, Tussek Anna képes lapja neveli fiatal lányainkat. Minden száma gazdag tárháza a változatos, szórakoztató és mulattató olvasmányok mellett a tanulságos komoly közleményeknek, a háztartás, nevelés, kertészet, konyha, női foglalkozások, illentani cikkeknök. Minden megvan benne, ami a leányvilágot érdekli, szórakoztatja. Ez a lapot bátran adhatja a szülő és tanító a fiatal leányok kezébe, mert a szerkesztőség, Tussek Anna vezetése mellett a legnagyobb gondot vállalja meg a közleményeket. Előfizetési ára negydedre 3 korona. Mutatványszámot ingyen küld a kiadóhivatal, Budapest, Andrássy-ut 10. szám.

TÁVIRATOK.

Az orosz-japán háború.

A mandzsurlal harcéről.

Budapest, szept. 9. (A „Torontál” eredeti távirata.) Londonból táviratozzák: Kuroki tábornok megkerülő mozdulatot tett észak-keletre, hogy Mukdennél megelőzze az oroszokat Keletre heves csatározások dunnak s az országutak tele vannak halottakkal. Éjjel nappal hangzik az ágyuszó. Az oroszok most sürgösen intézkednek Mukden kiürítése iránt.

Japánok pusztulása Port-Arthurnál.

Budapest, szeptember 9 (A „Torontál” ered. táv.) Mint a Reutter-ügynökségnek jelentik, a Port-Arthur melletti völgyben egy szárazföldi villamos akna fölrobbant és 700 japán a levegőbe röpített. Kínai menekülök beszélnek, hogy augusztus 26-án és 27-én hasonló szerencsétlenség érte a japánokat a második földszínen. A japánokat ért szerencsétlenség részletei még ismeretlenek.

Új orosz ellentengernagy.

Budapest, szept. 9. (A „Torontál” eredeti távirata.) Szentpétervárról táviratozzák: A cár Wirren kapitányt, a „Baján” parancsnokát, kit legutóbb a port-arthuri hajóhad parancsnokává nevezte ki, most ellentengernaggyá léptette elő.

Frigyés főherceg a soproni kiállításon.

Budapest, szept. 9. (A „Torontál” ered. táv.) Frigyés főherceg tegnap este Sopronba érkezett, hogy szemlét tartson az ottani helyörség felett. A szemle után a főherceg megtekintette az iparkiállítást, amelyről nagy elismeréssel nyilatkozott. A főherceg ma este elutazik Sopronból.

A minisztereinek utja.

Budapest, szept. 9. (A „Torontál” eredeti távirata.) Tisza István minisztereinek tegnap este Kocsordra, Szatmármegyébe utazott édesanyja látogatására. Innen Szabolcsmegyébe megy sógorához, majd pedig Gesztre utazik, ahonnan e hónap végén jön vissza Budapestre.

Fejedelmi vendég Baranyában.

Budapest, szept. 9. (A „Torontál” ered. táv.) Mint Pécsről jelentik, Schaumburg Lippe Görgy uralkodó herceg nagyobb kísérettel baranyamegyei Dárda birtokára érkezett, ahol több hélig szarvasokra fog vadászni.

Lónyay grófnő utja.

Budapest, szept. 9. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Prágából jelentik, Stefánia főhercegnő leánya, Windischgraetz hercegnő látogatására legközelebb a csehországi reichstadli kastélyba utazik.

Kóburg Lujza hercegnő szökése.

Budapest, szept. 9. (A „Torontál” eredeti távirata.) Párisból táviratozzák: Sudekum szocialista képviselő, a ki Kóburg Lujza hercegnőnek és Mattasich Gézának a szökésben segédkezett, érdekes részletet beszél el a szökésről. Az automobil ugyanis, a melylyel Páris felé szöktek, utközben elromlott. Hildesheimban a szökevények vasutra ültek s itt nagy rémülettel hallották a vasúti vendéglobben, hogy Kóburg herceg, Lujza hercegnő férje szintén a vonaton van, A hercegnő erre a hálókocsiba vonult vissza s onnan nem jött ki. Annál nagyobb meglepetés érte azonban a vasúti kocsiban Mattasichot, mikor a vasúti kalauz így szólt hozzá:

— Én ismerem önt a képeslapokból. Ön Mattasich, de legyen nyugodt, senki sem fogja elárulni önököt, mert mi szívünkben önökkel tartunk.

Ez némileg megnyugtatta Mattasichot, de mégis képzeltetőleg a legnagyobb aggodalommal utaztak a vasúton, azonban nem történt semmi velük és szerencsésen Párisba értek.

Az új orosz belügyminiszter.

Budapest, szept. 9. (A „Torontál” eredeti távirata.) Szentpétervárról táviratozzák: Mint hivatalosan közléstessik, a cár a meggyilkolt Plehve utódjául belügyminiszterre Mirszky herceget, a vilnai fő-kormányzót nevezte ki.

A hetvenhat éves Tolsztoj.

Budapest, szept. 9. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Szentpétervárról táviratozzák, Tolsztoj Leo gróf ma ülte 76-ik születésnapját Jasnaja-Poljanában. A nagy orosz író tiszteői mindenünnen elhalmozták szerencsekívánataikkal.

Verseny a kivándorlókért.

Budapest, szept. 9. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Hamburgból jelentik, a hamburg—amerikai hajóstársaság most versenyt fog csinálni a Cunard-hajóstársaságnak és rendes hajóközlekedést fog fenntartani október 1 től kezdve Fiuméből New-Yorkba. A német társaság hajóin a viteldij a Cunard-társaság 120 koronás jegyével szemben csak 80 korona lesz.

Öngyilkos főgimnáziumi tanár.

Budapest, szeptember 9. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Szombathelyről jelentik, Felső-Lövön Kiss Rezső főgimnáziumi tanár tegnap revolverrel agyonlőtte magát. A szerencsétlen ember, aki özvegyet és hat gyermeket hagyott hátra, tettét pillanatnyi elmezavarban követte el.

Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1904. szeptember 9.

A készruüzlet hivatalos árjegyzései:

Buza	Kilos	50 kilogr. ára		50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig	kor-tól	kor-ig
Tiszavidéki új	75	—	—	80	10.40
Pestvidéki új	75	—	—	80	10.35
Bánsági új	75	—	—	80	10.45
Bácskai új	75	10.20	10.35	80	—
Rozs elsőrendű				7.70	7.85
” másodrendű				7.60	7.65
Árpa takarmány				7.30	7.50
” égetni való				7.20	7.30
” sörfőzésre való				9.—	9.—
Zab				7.35	7.55
Tengeri bánsági				—	—
” másnemű				7.25	7.30
Reposzta káposzta				11.50	12.—
” bánsági				—	—
Köles				0.—	0.—

Határidő-üzlet.

Budapest, szept. 9. (A nagybecskerek) Lloyd-társulat táv.) A mai tőzsdén az árak kisebb-nagyobb mértékben emelkedtek. Déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:
 Buza (októberre) 10.62 — —
 Buza (áprilisra 1905.) 10.91 — —
 Tengeri (augusztusra) 7.36 — —
 Zab (októberre) 7.15 — —

Közgazdaság.

Ingatlanok forgalma.

Nagybecskerek város területén 1904. évi augusztus hó 26-tól szeptember hó 8-ig terjedő időszakban a következő ingatlanváltás történt:

Czerna Tóbiás és Erzsébet tulajdonát képező 114 négyszögöl pótzántót megvette Zlatár Misa 135 korona 80 filléért.

Balogi Sándor és neje Kis Katalin tulajdonát képező 2 hold szántót megvette Czvetkov Deszanka 1400 koronáért.

Tyuresin Dragutin tulajdonát képező 85³/₁₀ négyszögöl szőlőt megvette Petrovacska Ráda 60 koronáért.

Naszlics Szvetozár tulajdonát képező 11 hold 1146 négyszögöl szántót megvette Popov Lyuba 12220 koronáért.

Piaci árak.

Hivatalosan feljegyeztek a Nagybecskereken, 1904. évi szeptember hó 9-én megtartott heti vásár alkalmával:

Buza	50 kilogramm	9.20 korona
kétszeres	—	7.20
rozs	—	6.—
árpa	—	6.40
zab	—	6.50
kukorica	—	7.30
—	—	—
repcse	—	11.—
széna I.	—	10.—
— II.	—	5.—
szalma I.	—	4.—
— II.	—	3.—
burgonya (új) 1 kilogr.	—	0.14
marhabús I. 1 kilogr.	—	1.00
— II.	—	1.55
borjú hús	—	1.40
disznó hús	—	1.20
juh hús	—	1.04
zsir	—	1.60

Dr. Brájjer Lajos távollétében a szerkesztésért felelős Somfai János.

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1904. május hó 1-től.

Érkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra

Temesvár, Verseez, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.
 Pancsováról: délután 5 óra 55 p.
 Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.
 Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:

Zombolyáról, Verseezről, Alibauáról és Temesvárról este: 7 óra 15 p.
 Mődösről: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 28 p.
 Pancsováról: reggel 7 óra 23 p.
 Zombolyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 5 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:

Zombolya, Temesvár, Verseezre: délután 4 óra 45 p.
 Pancsovára: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p.
 Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p.
 Nagyikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:

Temesvár, Verseez, Analfalva—Pancsova és Alibauarra reggel 3 óra 33 p.
 Zombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 3 óra 53 p.; délután 5 óra 10 p.
 Mődösre: minden kedden, pénteken és vasárnapon délután 11 óra 33 p.

122.599. sz. 1904.

M. kir. államvasutak.

Pályázati hirdetmény.

Az alóli igazgatóság a magy. kir. államvasutak részére jövő 1905. évben szükséges lenolaj-kence szállításának biztosítását óhajtván, eziránt nyilvános pályázatot hirdet.

A kiírás tárgyát képező lenolaj-kence szállítására vonatkozó részletes módokzatok valamennyi hazai kereskedelmi és iparkamaránál megtekinthetők és a magy. kir. államvasutak igazgatósága anyag- és leltárbeszerzési (A III.) fiók osztályánál (Budapest, Andrássy-ut 73. sz. II. emelet 40. ajtószám) ingyen megkaphatók.

A szabályszerűen kiállított egy koronás m. kir. okmánybéllyel ellátott ajánlatok lepecsételve legkésőbb *foló évi szeptember hó 27. napján déli 12 órájáig* a m. kir. államvasutak anyag- és leltárbeszerzési szakosztályában átadandók, illetőleg posta útján oda küldendők és a boríték ezen külcimmel látandó el:

„Ajánlat lenolajkence szállítására 122.599. 1904. A. III. számhoz”.

Bánatpénzül az ajánlott lenolaj-kence egy évi értékének 5%-a készpénz vagy állami letétekre alkalmas értékpapirokban legkésőbb folyó évi szeptember hó 26. napján déli 12 órakor a magy. kir. államvasutak budapesti főpénztáránál leteendő.

Budapest, 1904. augusztus hó.

Az Igazgatóság.

(Utányomás nem díjaztatik.)

Basahid község előjárósága.

2888/1904. sz.

649-3.3

Árverési hirdetmény.

Alulírott község előjárósága részéről ezennel közhírré tételik, hogy Basahid község, mint erkölcsi testület tulajdonát képező „Izlar“ nevű dűlőben fekvő 62 hold szántóföld f. évi szeptember hó 10-én d. e. 8 órakor a helyszínén fél holdas parcellákban nyilvános árverésen azonnali készpénz fizetés mellett haszonbérbe fog adatni.

Basahidon, 1904. évi szeptember hó 3-án.

Szávics,
jegyző.

Alibunári főszolgabíró.

2882. sz. 1904.

650-3.2

Pályázati hirdetmény.

A nyujdíjazás folytán megürült Keviszöllői jegyzői állásra pályázatot hirdetek s felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy az 1883. évi I. t.-c. 6. §, illetve az 1900. évi XX. t.-c. 3. §-ában előírt képesítésiüket igazoló okmányokkal felszerelt kérvényüket folyó évi szeptember hó 25-ig hozzám nyujtsák be.

A községi jegyzői állással a következő javadalmazás van összekötve:

1. Törzsfizetés 1600 korona
2. Természeti lakás és pótkert haszonélvezete.
3. Kézbesítésért 240 korona.
4. Úti átalány a járás területére 160 korona.
5. Szolgatartásért 192 korona.
6. 12 köbméter 1-ső rendű hasáb tűzifa (természetben) 90 korona.
7. Anyakönyvvezetői tiszteletdíj 160 korona.

Alibunár, 1904. évi szept. hó 4-én.

Radonits,
főszolgabíró.

86811/IV. szám. Nagybecskerek m. k. p. ü. igazgatóság.

Árverési hirdetmény.

A nagybecskerek m. kir. pénzügyigazgatóság által közhírré tételik, hogy a nagybecskerek járásban fekvő Ernesztháza község területén fizetendő bor-italadó és husfogyasztási adó beszedési joga, az 1905. évi január hó 1-ő napjától 1905. évi december hó végéig terjedő időre, esetleg a felmondás fentartásával az 1906. és 1907. évekre is, nyilvános árverés útján haszonbérbe adatik.

Az árverés a m. kir. pénzügyigazgatóság helyiségében 1904. évi szeptember hó 27. napján délelőtti 9 órakor fog megtartatni.

A bérelni kívánók a következőket vegyék tudomásul:

1. A kikiáltási ár évenként a bor-italadó fejében 3390 korona 11 fillér, a husfogyasztási adó fejében 241 korona 74 fillér, összesen 3631 korona 85 fillérben határozatik meg.
2. Az árverésben részt vehetnek, kik törvény szerint a terhes szerződések kötése személyes képességgel bírnak. Kizártnak: a kiskorúak, továbbá azok, kik valamely büntény vagy vétség miatt büntetve voltak, szintugy azok, kik a kincstárral szerződési viszonyban állottak, de szerződési kötelezettségeiket megszegték, végre, kik csempészet vagy más jövedéki hihágas miatt büntetve voltak.
3. Az árverésen részt venni kívánók kötelesek bánatpénzül a kikiáltási ár tizedrészét (10%) készpénzben, vagy államkötvényben vagy pedig a fennálló szabályrendeletek értelmében bánatpénzül elfogadható, a budapesti tőzsdén jegyzett árfolyammal, — ha pedig ez a névértéken felül lenne, ez utóbbival — számításba vehető egyéb értékpapirokban letenni.
4. Irásbeli ajánlatok szintén elfogadhatók, de ezek is a 3. pontban meghatározott bánatpénzzel látandók el.

Ezekben az írásbeli ajánlatokban az ajánlott összeg számokkal és betűkkel világosan kiírandó, s ha azoknak tartama oly záradékot is magában foglal, mely a jelen hirdetmény és a részletes bérleti feltételekbe ütközik, ez a kikötés nem létezőnek tekintetik.

Az írásbeli ajánlat, amely 1 koronás bélyeggel látandó el, következőképen szerkesztendő:

En alulírott a bor-italadó és a husfogyasztási adó Ernesztháza község területén való beszedéséért, az 1905. évi január hó 1-től 1905. évi december hó utolsó napjáig terjedő időre feltétlenül, 1906. és 1907. évekre pedig feltételes, a felmondásnak fentartásával és pedig a bor-italadó beszedési jogáért korona fillér, a husfogyasztási adó beszedési jogáért korona fillér, összesen fillért ajánlok fel évi bérösszeg gyanánt, azzal a kijelentéssel, hogy az árverés és bérleti feltételeket ismerem, azoknak magamat mindenben alávetem s jelen ajánlatomért az ide zárt korona fillérből álló bánatpénzzel kezkeskedem.

Kelt
Az írásbeli ajánlatokon a felajánlott összegek szóval

és számokkal kiírandók és az árverés napján reggel 9 óráig lepecsételve a pénzügyigazgatóság főnökének adandók át.

5. A ki nem maga, hanem másnak nevében kíván árverezni, köteles magát az árverési bizottság előtt, kir. közjegyző által hitelesített meghata mazással igazolni.

6. Az árverés a pénzügyi hatóság jóváhagyásának fentartásával történik és a haszonbéri szerződéssel vállalt kötelezettség a legkedvezőbb ajánlat tevőjére nézve, illetve a 3. pontban említett esetben a következő legkedvezőbb ajánlat tevőjére nézve, ajánlatának beadásával, a kincstárra nézve azonban csak a jóváhagyás iránti értesítés kézbesítésével áll be.

7. A haszonbéri árverés jóváhagyása iránti értesítésmény kézbesítése után nyolc nap alatt, de mindenesetre a bérlemény tényleges átvétele előtt, a bérlő köteles az egy évi haszonbér egy negyed részét készpénzben, vagy értékpapirokban a 3. pont utasítása szerint bérleti biztosítékul letételni, vagy pedig a pénzügyi hatóság által elfogadhatónak talált jelzálog-biztosítékot nyujtani, illetőleg letett bánatpénzt kiegészíteni.

8. Bérlő köteles a szerződés szerű haszonbért egyenlő havi részletekben minden hónap utolsó napján és ha az ünnep- vagy vasárnapra esnek, az azt követő hétköznapon a kijelölt pénztárnál befizetni.

9. A bor-italadó bérlőnek az 1892. évi XV. t.-c. 5. §-ában biztosított ama joga, hogy az általuk bérelt községekben a lakosság számarányához képest egy, két esetleg három italmérségi engedélyre tarthatnak igényt, a bor-italadó és husfogyasztási adó bérlőire is érvényben marad abban az esetben, ha az általa felajánlott évi bérösszeg az 1000 koronát eléri, megjegyezve, hogy az esetben a kimérségi engedély az összes szesz italokra, tehát a bor-italadó tárgyai mellett a sör és az égetett szesz italokra is igénybe vehető.

10. Elhez képest oly írásbeli ajánlatok, a melyek 1000 koronát el nem érő évi bérösszegekről szólnak, nem létezőnek tekintendők, ha csak az ajánlatban kifejezetten kijelentve nincs, hogy az ajánlattevő az 1892. évi XV. t.-c. 5. §-án alapuló italmérségi engedélyre igényt nem tart.

11. Oly községekben, a melyekben a bor-italadó és husfogyasztási adók jelenben is bérbeadás útján vannak biztosítva és a jelenbeni bérlőnek az 1892. évi XV. t.-c. 5. §-án alapuló, kizárólag csakis a bérleti szerződés tartamára szóló italmérségi engedélye a korlátlan kimérségi engedélyeknek az 1899. XXV. t.-c. 12. §-a értelmében megállapított számában bennfoglaltatik, — a 9. és 10. pontok rendelkezései mellőzhetők s ezekben a községekben az új bérlő is kaphat, kizárólag a bérleti idő tartamára szóló italmérségi engedélyt akkor is, ha az évi bérösszeg az évi 1000 koronát el nem éri.

12. A többi részletes bérleti feltételek a pénzügyigazgatóságoknál és a pénzügyi biztosságoknál a szokásos hivatalos órákban megtekinthetők.

Nagybecskerek, 1904. évi augusztus hó 16. napján.
597h-1.1 A m. kir. pénzügyigazgatóság.

3790/1904. sz.

653-2.1

Pályázati hirdetmény.

600 korona azaz hatszáz korona évi fizetéssel rendszeresített újhelyi községi írtnoki állásra pályázatot hirdetek.

Felhívom mindazokat, a kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy kérvényeiket folyó évi szeptember hó 20-áig hozzám adják be.

Perjámos, 1904. évi szeptember hó 2-án.

Gyertyánffy Dénes,
főszolgabíró.

2884/1904. szám.

653-1.1

Árlejtési hirdetmény.

Alírott hivatal ezennel közhírré teszi, hogy a Kistelep telepközségben a kincstári uradalom által építendő és költségvetésileg 17.357 korona 51 fillér kikiáltási árban megállapított iskola és tanítói lak építésének biztosítására az árlejtés az 1904. évi szeptember hó 20-án d. e. 9 órakor Temesváron az ispánság hivatalos helyiségében, Józsefváros Gorove-utca 16. sz. alatt meg fog tartatni; az árlejtés nyilvános szóbeli, de írásbeli ajánlatok, 1740 korona bánatpénz csatolásával, a szóbeli árlejtés előtt alírott hivatalnál beadhatók.

Közelebbi feltételek, valamint a tervek és költségvetések alírott ispánságnál a hivatalos órák alatt, d. e. 8-12 óráig, d. u. 2-5 óráig betekintheők.

Temesvár, 1904. évi szeptember hó 3-án.

M. kir. kincstári ispánság.

Pályázat.

Jegyzői oklevéllel bíró fiatalember nálam azonnal alkalmazást nyerhet mint helyettes segédjegyző. Kellőleg felszerelt és felblyegezett folyamodványok e hó 15-ig hozzám küldendők. Fizetés évi 800 kor.

Szerb Párdány, 1904. szept. 8-án.

Fohsz György,
jegyző.

652-3.1



== LEGFINOMABB ==
CSEMEGE-
== SZÖLLŐ ==
DR. BRÁJER LAJOSNÁL.

637-x.8

7904. Úk. szám. 1904.

651-1.1

Árverési hirdetmény és árverési feltételek.

A nagybecskerek m. kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a m. kir. kincstár végrehajthatónak íj. Gruszling István és neje Ferdinándi Erzsébet nagybecskerek lakosok végrehajtást szennvedő elleni 411 kor. 06 fillér tőkekövetelés s jár. iránti ügyében, és csatlakozott végrehajthatóknak tekintendő u. m. a magyar aszfalt részvénytársaság javára 450 kor. 36 fillér s jár. erejéig, a szept. XVI. városi takarékpénztár javára 543 kor. 80 fillér s jár. erejéig az árverést elrendelte.

Ennek folytán a nagybecskerek m. kir. törvényszék területében levő Nagybecskerek községi 163. sz. tjkvben A. XII. 1. sor. 5812. hrsz. alatt felvett 14 hold 265 négyszögöl ingatlan 2753 korona kikiáltási árban 1904. évi október hó 3. (három) napjának délelőtti 10 órájkor ezen kir. törvényszék tkvi helyiségében megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felül ígéretet senki sem tenne, az árverésre kitűzött birtok szükség esetén a kikiáltási áron alul is el lesz adandó.

2. Árverezni kívánók tartoznak az ingatlan kikiáltási árának 10%-át vagyis 398 korona 50 fillért készpénzben vagy az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt m. kir. íg. min. rendelet 8. §-ában jelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt ezen kir. törvényszék telekkönyvi irattárában s Nagybecskerek város tanácsánál megtekinthetők.

Nagybecskereken, a kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóságnál, 1904. évi július hó 21. napján.

Dr. Duka László,
kir. ítéltáblai bíró.

Vendéglősök
figyelmébe!

Négy hold szőlőről való

m a j s

olcsón eladó.

Bővebbet e lap kiadóhivatalában.

636-x.8